

From April 1906 to April 1907

Miss Taniguchi and Miss Tsukiori having finished the Higher Course in Joshi Gakuin returned to us the first of April and took their places as teachers. Altho [*sic*] two returned there was but one scholarship left open for us, in Joshi Gakuin, as Miss Hayashi held one and but two were promised us. No one being prepared to enter their Junior class and Miss Smith strongly objecting to sending anyone for three years, except under most favorable circumstances, feeling that the christian [*sic*] influence of the older girls, and their help in the school, was of much more importance to the Sapporo school than to the Tokyo School, it was decided to send no one until the following year; Miss Milliken consenting to hold the scholarship over for us.

Miss Hirama also returned from Aoyama Sewing School and has done excellent work in reforming our sewing system, though some had thought it a mistake to send her for so short a time, or at all, not considering her fitted for it. No doubt a longer time would have given her better preparation for the word [*sic*] but Miss Smith did not feel able to pay the heavy expense of a longer term, or wish to lose her time in the school; knowing how soon the girls must leave to marry.

Miss Sassake [*sic*] left the school in June to be married to Itaya, a member of the church who had been wanting her for a long time. Having been a faithful pupil and teacher in the school for many years it is sad to record that there was a scandal connected with her name at the time, which was confirmed as true a few months later by the birth of her first child.

The need of a teacher who could give more time to the school than Mr. Tanaka, who came but twice or thrice a week and must sometimes be absent for dendo work, search had been made for more than a year for a proper substitute. Such having been found in the person of Mr. Koshikawa, a man who had taught for many years in the Baptist school in Tokyo, Mr. Tanaka was informed that he was free.

Much to our surprise he did not wish to be free and there arose a great deal of trouble not only with him but with his class, especially those who were members or attendants of his church; and there was talk of most of our seniors leaving the school if he did. But to understand this better it is necessary to refer to a scene

## 1906 & 7 Continued

which occurred at the graduates' and faculty meeting of the previous commencement.(March 1906).

Mr. Tanaka made such an affective address that the class surrounded him and many of the girls practically threw themselves in his arms. Several of the Juniors (this years [*sic*] seniors) were greatly influenced and were either attendants of his church or had left other churches to become such, by the end of the first term, and arraid [*sic*] themselves against the school which would not keep their pastor. (Understanding that he had been turned out.)

Then Mr. Koshikawa did not prove equal to the situation, much to our disappointment. Mr. Tanaka sent word that if he was not reinstated we could not look forward to ever having his help again; but after the misunderstandings he had created we did not feel he could be reinstated. The situation was very unfortunate, and after a month the students were plainly told that they must accept our arrangements for the school and cease all talk on the subject or leave the school, and Mr. Tanaka was informed of the bad behavior of the girls he had most influenced and of its reflection on him. As the pupils had been repeatedly informed as to the desire of Mr. Tanaks [*sic*] church for his full service, and the necessity of having a teacher who could give full service, they accepted this as the final and settled down to work, no one leaving[.] Mr. Koshikawa not being satisfactory, not well enough to do the work, and a younger man, Mr. Abe, being found to take his place, Mr. Koshikawa returned to Tokyo [*sic*] This "rebellion" was indeed most serious, and the girls had much on their side through misunderstandings and the failure of the Tokyo teacher to fill the situation, and we have everything to be thankful for that it ended so happily.

The graduates in March, 1907:

1. Nomura Kiku
2. Naito Shina
3. Kudo Masa
4. Tsuda Midori
5. Muya Yusa
6. Ota Fumi
7. Kimura Riki
8. Musha Umeyo
9. Nirei Hana
10. Kamada Komano

11. Takahashi Fusa
12. Hayashi Kuni
13. Tanaka Hisa
14. Mitsuta Misa (full course)

Post-graduates to finish  
Yamada Tsuru, Arai Kin

#### 1906 & 7 Continued

##### Pupils Baptized

1. Ichigo Ren
2. Nagasawa Waka
3. Abe Ishi
4. Ohashi Mitsu
5. Higuchi Fusa
6. Kobayashi Sei
7. Takiya Tama
8. Toda Tomi
9. Tsujimura Tomi
10. Muya Yusa
11. Fujii Hide
12. Nomura Kiku
13. Yamada Kin
14. Yumita Teru
15. Yamamoto Kei
16. Takano Iwawo
17. Watanabe Kaworu
18. Yamada Kei
19. Tatsuzaki Ei
20. Takahashi Fusa
21. Tanaka Hisa
22. Tsuda Midori
23. Kamii Aya

55 new pupils entered, which was much less than last year, our war class, as we call last year's class. But the attendance is becoming more steady, and as fewer have left, the school continues large.

##### Pupils Registered

1. Arai Kin
2. “ Kimi
3. Abe Miye
4. “ Yasu
5. “ Ishi
6. “ Ume
7. “ Kita
8. Abiko Saku
9. Asai Sumi
10. Azuma Hisa
11. Asada Yoshimi
12. Dempo Shige
13. Doi Motoi
14. Endo Kiyo
15. Igo<sup>1</sup> Sono
16. Fujita Hisa
17. Fujii Tsuta
18. “ Kuni
19. “ Kazue
20. “ Hide
21. “ Toyoka
22. Fujimori Hiro
23. Fukui Kiyo
24. Fukuta Yoshi
25. Fujita Kimi
26. Funabashi Hatsu
27. Goto Shinobu
28. Hasegawa Hana
29. Hemi Kei
30. Hayashi Taka
31. Higuchi Fusa
32. Harada Hisae
33. Hayashi Kuni
34. Hashimoto Ritsu
35. Homma Fusa
36. Hijiya Soyo
37. Ikeda Miki
38. Ishikawa Tei
39. Imai Shizu

40. Ito Sode
41. Inoue Matsuno
42. Imadate Tsuna
43. Itagaki Yoshi
44. Ishiwara Hana
45. Ichijo Rin
46. Imamura Take
47. Ishikawa Sumi
48. Kato Kou
49. Kimura Risa
50. Kamada Komano
51. Konda Tatsuko
52. Kawakami Kaeno (Takeno)? [*sic*]
53. Kudo Masa
54. Kobayashi Sei
55. Kataoka Naka
56. Kuchiba Fumiyo
57. Koike Toyo
58. Kondo Take
59. Kashiwamura Hisako
60. Kunii Aya
61. Koyama Chiyo
62. Kogai Yoshino
63. Katayama Nawo
64. Kitaoka Masano
65. Kato Taka
66. “ Toshi
67. Kawaguchi Fuyu
68. Konda Tatsu
69. Kaneko Fumi
70. Kato Tome
71. Motooka Hinue
72. Miyagi Yoshi
73. Morikawa Kiyo
74. Minami Yoshi
75. Mizumachi Mizu
76. Musha Umeeda
77. Monno Hatsu
78. Murakami Shigeno
79. Miyashita Kikue

80. Mouri Chiyo
81. Mitsuta Misa
82. Muya Yusa
83. Mima Tsuya
84. Morishita Kiyoshi
85. Nishida Kikuno
86. Nose Hisayo
87. Nakamura Tei
88. “ Ai
89. Nagasawa Waka
90. Nakada Tsuna
91. Nagayama Teru
92. Nitta Massa
93. Nishimura Hisa
94. Nirei Hana
95. Nomura Kiku
96. Naito Shina
97. Nihira Ishi
98. Nagano Tamae
99. Ota Fumie
100. Ouchi Shizu
101. Ohashi Mitsu
102. Oizumi Ishi
103. Oguri Rin
104. Ozaka Ume
105. Ogawa Haru
106. Ota Toshi
107. Oinoue Matsu
108. Odagiri Ishi
109. Susuki Saku
110. Seijima Setsu
111. Suzuki Kiku
112. “ Toyo
113. Sasaki Yoshi
114. Sasamori Yae
115. Sugiyama Ei
116. Suwa Haru
117. Sato Setsu
118. Suzuya Komai
119. Takiya Hana

120. “ Tama
121. Takahashi Harue
122. “ Akitsu
123. “ Mitsuho
124. “ Fusa
125. “ Kikuno
126. Tsuka Midori
127. Tatsube Moto
128. Tsushima Sei
129. Takeda Shizu
130. Tsujimura Tomo
131. Tanaka Hisa
132. “ Suma
133. Tatsuzaki Ei
134. Takashima Midori
135. Tanaka Tome
136. Takayanagi Toshi
137. Tada Mitsue
138. Uehara Kei
139. Ueno Kiyo
140. Uei (Kamii) Kikuno
141. Uchida Seki
142. Watanabe Kaoru
143. “ Hide
144. Wada Yoshi
145. Yamada Kiyo
146. “ Toshi
147. “ Tsuru
148. “ Tsuru<sup>2</sup>
149. Yajima Ito
150. Yoshikawa Iku
151. Yumita Tsuru
152. Yamaguchi Misa
153. “ Teru
154. Yamamoto Kei
155. “ Ko
156. Yamamoto Shima
157. “ Yone
158. Yanada Cho
159. Yuki Kuni

- 160. Yamashita Hana
- 161. Yoshida Sue
- 162. Yamagata Ko
- 163. Yanada Kei
- 164. Yamaguchi Nawo

1906 & 7 Continued

Members of the Faculty

- Mr. Kaneko
- Mrs. Tono
- Miss Onodera
- Miss Taniguchi
- Mr. Hayashi (Drawing)
- Mr. Tanaka for the first term
- Mr. Koshikawa for about a month
- Mr. Abe from Sept.
- Mr. Hayashi (Drawing)
- Miss Hirama
- Miss Tsukiori
- Miss Sasaki (2 1/2 months)

Miss Hino, having fulfilled the requirement of her scholarship by teaching two years, was excused to return to her home.

Received for tuitions and fees	Yen	1400
“ “ board	“	1659.50
“ from private sources	“	323.00
“ “ the Board	“	1360.00
		-----
Total		4742.50

---

<sup>1</sup>This name appears as *Ego* in the original, which helps explain its position in the “E” section.

<sup>2</sup>The Japanese version renders this *Tsuru*; however, the original clearly reads *Matsue*, and *Tsuru* appears directly above in item 147. It appears possible that a typographical error has obscured the correct reading of *Matsue*.